

Archäologische Stätten und Architekturdenkmäler Khurasans in Turkmenistan

1. Serakhs - Серахс

Seit der Epoche der Sassaniden und bis zur mongolischen Eroberung führte durch die Stadt eine internationale Karavanenstraße, die auch zu Postzwecken genutzt wurde. Начиная с эпохи Сасанидов и до монгольского завоевания через город проходила международная торгово-почтовая караванная дорога.

Das Mausoleum von Abul-Fazl, etwa 1024, hat eine quadratische Form (15,4 x15,4), Backstein; zweischalige Kuppel auf dem zylindrischen Tambour; fließender Übergang zum Tambour, vom Viereck zum Sech- und Zölfeck, erst dann zum Tambour. Die Außenkuppel bildet mit dem Tambour ein einheitliches Volumen. Das Portal mit Iwan, zwischen dem Mauerwerk des Hauptgebäudes und dem des Portals gibt es keine Nähte. Verkleidung mit geschnitztem Marmor. In die östliche Wand mit dem Portal sind Wendeltreppen eingebaut, die zur Basis/ Fußkreis des überwölbten Tambours führen; diese war ursprünglich von der Umgebungsgalerie erfasst. Im 15. Jh. wurde die östliche Fassade durch das aufgesetzte Portal akzentuiert, zur gleichen Zeit wurden die Muqarnas (Alabasterstalaktite) im Gürtel der Pendentifs gesetzt.

мавзолей Абул-Фазла (около 1024), имеет квадратную форму (15,4 x15,4) обожжённый кирпич; двойной купол над цилиндрическим барабаном; переход к барабану плавный от четырехгранника к шести- и двенадцатиграннику. От него к барабану. Внешний купол образует с барабаном один общий объем. Портал с айваном, между кладкой основного объема и портала нет швов. Облицовки резным мрамором. В восточную стену с порталом встроены винтовые лестницы, ведущие к основанию подкупольного барабана, некогда охваченного обходной галереей. В XV в. восточный фасад был акцентирован надстроенным порталом, тогда же появились лепные алебастровые stalaktity в ярусе парусов

Die Ruinen des **Mausoleums Yarty-Gumbez** («die Hälfte der Kuppel»), 1098. Zentralkuppelarchitektur; ornamentales und mit Faktur versehenes Ziegelmauerwerk; Pendentifs, die mit Gantsch verputzt sind, sind als drei grosse Stalaktiten geformt, die von einem vierten gekrönt sind. Die Orientierung des Mausoleums nach Süden; Fehlen innerer Nischen und des Eingangsportals. Zeitgenosse des Mausoleums Lokman, das nicht weit entfernt auf dem iranischen Ufer des Flusses Tedschen gelegen ist, aber dessen Vorgänger, da ohne Portal. Auch Vorgänger des Mausoleums Abul-Fazl.

руины центрально-купольного **мавзолея Ярты-Гумбес** (« Половина купола»), постройка 1098 года согласно сохранившейся надписи; обожженный кирпич (фактурно-узорная кирпичная кладка); паруса в форме трех крупных stalaktitov, увенчанных четвертым. Паруса оштукатурены ганчем. Ориентация мавзолея на юг, отсутствие внутренних ниш и входного портала. Современник мавзолея Локмана, расположенного неподалеку, на иранском берегу реки Теджена, но его предшественник, т.к. без портала. Также предшественник мавзолея Абул-Фазла.

Ruinenstadt Mele Chejran mit den Resten eines zoroastrischen Feuertempels. Heute bleibt vom Tempel nur ein sieben Meter hoher Hügel.

городище Меле Хейран с остатками зороастрийского храма огня. На сегодняшний день от храма остался лишь 7-и метровый холм.

2. Kuna Urgench - Гургандж - Куня-Ургенч

(in 100 km von Daschoguz entfernt – в 100 км от Дашогуза)

Mausoleum Fakhr ad-Din Razi = мавзолей Иль-Арслана, Ende 12. Jh. Über den sterblichen Überresten des 1172 verstorbenen Khwarasm-Shahs Il-Arslan errichtet. Quadratischer Kuppelraum mit vier Nischen an den Kreuzachsen, die sich ursprünglich nach außen öffneten. Äußere Kuppel hat die Form eines Zeltdachs auf polygonalem Grundriss. Der Tambour besitzt die gleiche polygonale Form. Glasurziegel am Fries der östlichen Fassade und auf dem Zeltdach. Eine reich mit geschnitzter Terrakotta dekorierte Ostfassade, die auch eine Terrakottainschrift besitzt.

Mausoleum des Khwarazm-Shahs Tekesh, Ende 12./ Anfang 13. Jh. Nach Chmel' niskij ist das Gebäude der Audienzsaal des Palastes der großen Khwarazm-Shahs, dessen Umbauung nicht erhalten blieb, aber durch Ausgrabungen nachgewiesen wurde. Quadratischer Bau mit Nischen an den Kreuzachsen und einer Portalnische an der Nordseite. Die Kuppel ruht auf einem Oktogon, über dem halbrunde Nischen mit muschelförmigen Ausfüllungen liegen. Die „Muscheln“ der Nischen sind aus Stuck geformt. Der Tambour ist plastisch mit Blendnischen gestaltet. Das Eingangsportal ist eigentümlicherweise mit Muqarnas gefüllt. Das Kegeldach der Kuppel ist mit türkisfarbigen Glasurziegeln gedeckt, die in Form von Tannenästen angeordnet sind. Im Fries ist eine bruchstückhafte arabische Majolika-Inschrift zu sehen. In der Konstruktion der Wände, der Kuppel und des Kegeldachs wurden Holzbalken aus mittelasiatischem Wachholder eingebaut, die heute fehlen.

мавзолей хорезмшаха Текеша, первые годы XIII в. Мавзолей является усыпальницей Хорезмшаха Ала-ад-дина Текеша (1172-1200 гг.) (старшего сына Иль-Арслана). Квадратная в своем основании постройка. Конический шатер купола на высоком барабане, оформленном пластически: глухие ниши чередуются с выставленными вперед столпами. Купол облицован изразцовым кирпичом голубого цвета „в елку“. Под карнизом шатра тянется арабская майолоковая надпись. Арку портала заполняют сталактиты – мукарнас. Переход от восьмигранника барабана к куполу оформлен нишами с наполнением в форме раковины. Раковины сформированы из штукатурки. В конструкции стен, купола и шатра большую роль играли арочные балки, которые сейчас отсутствуют.

Das Mausoleum von Najm al-Din Kubra, des Gründers des Sufi-Ordens Kubraviyah, gegenüber liegt das Mausoleum des Sultans Ali. Beide Mausoleen sind mit ihren Portalen zueinander gewandt; das Mausoleum von Najm al-Din Kubra besteht aus drei Teilen: Raum

der Grablege und zwei Räume auf beiden Seiten des Eingangs; zu ihnen führt die Vorhalle. Alle Räume sind überkuppelt. Der zentrale Raum der Grablege ist mit einer spitzbogigen Kuppel überdacht, die auf einem Tambour mit Konsolpendentifs ruht; die Kenotaphe sind mit profilierten Majolika-Fliesen in intensiven Farben ausgekleidet. Das hohe Portal mit Muqarnasgesims und Fragmenten der Majolika-Inschriften, aus denen folgt, dass das Gebäude tatsächlich die Grablege des Shaykhs und ein Bau des dritten Jahrzehntes des 14. Jahrhunderts ist.

мавзолей Наджиметдина Кубры, основателя ордена Кубравийя, напротив мавзолеев Султан Али. Оба мавзолея расположены порталами друг к другу; мавзолей Наджиметдина Кубры состоит из трех частей: усыпальницы и двух помещений по сторонам от входа; к ним ведет вестибюль. Усыпальница перекрыта стрельчатым куполом, покоящимся на шестнадцатигранном барабане с консольными парусами; надгробия облицованы профильной майоликой интенсивных цветов. Высокий портал со сталактитовым карнизом и фрагментами майоликовых надписей, из которых явствует, что здание действительно усыпальница шейха и постройка третьего десятилетия XIV века.

Das Mausoleum Tjurabek-Khanym/ Tura-Beg-Chanum, 14. Jh. Dreiteilige Komposition des Gebäudes, dessen Teile entlang einer Achse liegen; die Grablege der Dynastie der Sufiden, deren Gräber in 1958-60 Jahren im zentralen Raum des Baus aufgedeckt wurden. Dem Zwölfeck des äusseren Umfanges entspricht die hexagonale Gliederung des Inneren. Die tiefen Nischen in den Wänden des Zwölfecks; die Kuppel auf dem hohen Tambour; die Reste der äusseren Kuppelschale liegen über dem fliesenverzierten Muqarnasgesims; auf der inneren Kuppel ist die Mosaikverzierung erhalten. Die Grundlage des Kuppelornaments bildet die Verflechtung der neun- und fünfzackigen Sterne.

мавзолей Тюрабек-ханым, XIV в. трехчастная композиция здания, части которого лежат вдоль одной оси; здание играло роль усыпальницы Суфидов, погребения которых обнаружены в 1958-60 гг. в главном зале постройки. Двенадцатиграннику внешнего объема соответствует шестигранник внутреннего. Глубокие ниши в стенах двенадцатигранника; купол на высоком барабане; остатки внешнего купола над карнизом с изразцовыми сталактитами; внутренний купол сохранил мозаичный узор. В основу орнамента купола положено плетение рисунка девяти- и пятиконечных звезд.

Qutlugh-Timur-Minarett, 60 Meter hoch, das höchste Zentralasiens; wurde in den 1320-30er Jahren laut der Kufi-Inschrift errichtet, die von Jakubovskiy 1930 gelesen wurde; gehörte zur Dschami-Moschee. Ornamentales Mauerwerk; an der Spitze sind Aufnahmen für die Holzbalken erhalten, auf denen die Laterne ruhte. Umstritten ist das Alter des Minaretts: möglich erscheint der Bauauftrag von Qutlugh-Timur wie auch der von Mamun im 11. Jh. Es gibt auch Zeugnisse, die den Bau in die Zeit von Mahmud Gaznevi (998-1030) legen.

минарет Кутлуг-Тимура, 60-метровый, самый высокий в Центральной Азии. Возведен в 1320-30е годы согласно надписи в стиле „куфи“, прочитанной Якубовским в 1930-ом году; принадлежал соборной мечети. Орнаментальная кольцевая выкладка; на вершине сохранились гнезда деревянных балок, на которых был устроен фонарь. Спорный

вопрос его возраст: одни полагают, что закладка и строительство минарета были произведены в правление Кутлуг-Тимура, по приказу самого правителя. Другие, что начали его строить еще при шахе Мамуне (XI в.). Также имеются сведения, что он построен во времена султана Махмуда Газневи (998-1030).

Ruinen, die als „**Tor der Karawanserei**“ bekannt sind; Reste des **Minaretts Mamun** und der Dschami-Moschee

развалины, известные под названием «Ворота караван-сарая», остатками минарета Мамуна и Джума-мечети

Die Ruinen der **Stadt Izmukshir oder Zamakshar**, 25 km südwestlich von Dashoguz in der Wüste (Überreste der Festungsmauern und Tore aus Lehmziegeln)

руины древнего города-крепости **Измукшир** (Замакшар), в 25 км к юго-западу от города Дашогуза, в пустыне

3. Merv – Мерв

40 km von der Stadt Mary entfernt, unweit des kleinen Städtchens Bajramali. Die Bezeichnung "Mary", "Merv" trug auch das ganze umgebende Gebiet (laut "Awesta" - das Land Margusch, bei den griechisch-römischen Autoren Margiana). Laut Elchame Meftach, Historische Geografie Murgabsa-Merwa und Merwerruda, in: G.Kurbanow (Hg.), Merw-Name, S. 68-141, S. 91, ist das Wort Merw die geänderte Form der Wörter Mardsch und Marg. Mardsch (Мардж) bedeutet die Weide, das Saatfeld und die Grenze. Marg (Марг) – eine Grasart, die auch als Farza (фарза), Farzad (фарзад) und Firiz (фириз) bekannt ist. Die Bezeichnung Merw ist die Gattungsbezeichnung für Basilikum, das auch Marmaruz (мармахуз) genannt wird. Andere Namen dieses Krauts sind Marravat (маррават) und marw-chosch.

в 40 км от города Мары, близ маленького городка Байрамали. Названия «Мары», «Мерв» носила также вся окружающая область (согласно «Авесте» — страна Маргуш, у греко-римских авторов - Маргиана). Согласно Элхаме Мефтах(у), Историческая география Мургабса-Мерва и Мерверруда, в: Г. Курбанов (Из.), Мерв-Наме, С. 68-141, с. 91, слово Мерв является измененной формой слов Мардж и Марг. Мардж означает пастбище, выгон, засеянное поле и границу. Марг – один из видов зеленой травы, известной также как фарза, фарзад и фириз. Название Мерв – имя нарицательное и обозначает вид рейхана, базилика, который называют мармахуз. Другие названия видов этой травы маррават и марв-хош.

Die jetzigen Ruinen schließen mindestens fünf alte Siedlungen ein: **Erk-Qala, Gyaur-Qala, Sultan-Qala, Abdullah-Khan-Qala und Bajram-Ali-Khan-Qala**

Современные руины включают в себя не менее пяти древних поселений - Эрк-кала, Гяур-кала, Султан-кала, Абдулла-хан-кала и Байрамалихан-кала

Erk-Qala und Ias-depe (9.-4. Jh. v. Ch.) stellen Anfänge der städtischen Zivilisation in dieser seit ältester Zeit bewohnten Region dar.

Эрк-кала и Яз-депе (IX—VI вв. до н. э.), представляющие первые шаги городской цивилизации в этой издревле обжитой людьми, цветущей и прославленной местности — Маргиане.

Die Ruinenstadt **Gyaur-Qala**, das antike Merv, hieß Antiochia in Margiane/ in Parthien (3.-1. Jh. v. Ch.). In seinem Südostteil wurden Reste eines buddhistischen architektonischen Komplexes aus dem 2-3. Jh. v. Ch. aufgedeckt (eine spätere Datierung ist möglich), der im 5. Jh. zerstört wurde. Innenhalb und außerhalb der Wände von Gyaur-Kala sind Reste zweier buddhistischer und eines christlichen Klosters erhalten, außerdem noch Mauerreste einiger Burgen – Keshks, deren Wände mit halbrunden Vorsprüngen (Gaufren) gestaltet und auf einer hohen Plattform gelegen sind (Großer Kyz-Kala und Kleiner Kyz-Kala aus dem 6.-7. Jh.).

городище **Гяур-Кала**, Мерв античный, называвшийся в свое время Антиохией Маргианской (III—I вв. до н. э.). В его юго-восточной части были обнаружены остатки буддийского архитектурного комплекса II—III веков (хотя допускается возможность и более поздней датировки). Внутри и вне стен Гяур-Калы - остатки 2 буддийских и 1 христианского монастырей, несколько замков-кешков с "гофрированными" стенами на высокой платформе (Кыз-Кала – Большая и Малая, VI-VII вв.).

Das seldschukische Merv - die große mittelalterliche Stadt **Sultan Qala**. Sie erlebte im 11. und bis zur ersten Hälfte des 12. Jh. – als Hauptstadt des Staates der Seldschuken – die höchste Blüte; erhalten sind: die Zitadelle Schachriar–Ark (11.-12. Jh.); Palast mit vier Iwanen und Kasernen; Wohnhäuser mit geschnitztem Stuck; Mausoleen – des Sultan Sandjar, des Muhammed ibn Zejd (1112/13, ornamentales Ziegelmauerwerk, Reste der Ausmalungen); Quartier der Töpfer; Ruinen des Wasserbeckens – Sarboda des 11.-12. Jh.

Старый (**сельджукский**) Мерв - большой средневековый город **Султан-Кала**. В XI - первой половине XII вв., будучи столицей государства Сельджуков, пережил наивысший расцвет; сохранилось городище Султан-Кала с цитаделью Шахрияр-Арк (XI-XII вв.); четырехайванный дворец, казармы, жилыми домами с резным стуком, мавзолеями - султана Санджара, Мухаммеда ибн Зейда (1112/13, фигурная кирпичная кладка, остатки росписей), кварталом керамистов, руинами водохранилища - сардобы XI-XII вв.

Das Mausoleum Kyz-Bibi, 11.-12. Jh. Perspektivische Trompen, die aus zehn spitzen, in die Tiefe der Trompen gehenden Nischen bestehen. Die spitze Kuppel war noch in den 1890-er Jahren erhalten und wurde von Žukovskij fotografiert. Vor 1937 ist sie eingestürzt.

Мавзолей Кыз-биби, XI – XII вв. Перспективные паруса, состоящие из десяти уходящих в глубину паруса стрельчатых арок. Стрельчатый купол, зафиксированный Жуковским на фотографии 1890-х годов, рухнул до 1937 года.

Das **Mausoleum des Muhammed ibn Zejd** (Muhammad ibn Zaid), Anfang 12. Jh. Das quadratische Gebäude ist aus Rohziegeln erbaut, die mit gebrannten Ziegeln verkleidet wurden. Aus ornamentalen Backsteinen sind im Inneren auch die Pendentifs und der Fries mit der Inschrift geformt. Die von M.J.Masson entzifferte Kufi-Inschrift datiert das Gebäude in das Jahr 1112-1113 und verbindet es mit dem Namen des hier beerdigten Muhammed Sejid ibn Zejd und mit dem Herrscher des Gebietes Merv Scheref-ad-din Abu Tachir, der den Bau 1112 in Auftrag gab. In nachfolgender Zeit wurde das Mausoleum mehrmals umgebaut und restauriert. Von zwei Seiten wurden an ihn ein anderes Mausoleum und eine Moschee gebaut. Am Anfang des 20. Jh. stürzte die Kuppel des Gebäudes ein. 1937 wurde sie von Meistern aus Buchara - Kurban und Jussuf - unter Leitung N.Batschinskijs und W. Piljowskijs wiederhergestellt. Im Mausoleum wurde die verhältnismäßig seltene, muschelförmig in ihrer Konche geformte Mihrabnische von mehrschichtigen Restaurierungsversuchen gereinigt, ihre ursprüngliche polychrome Malerei, die auf der dünnsten Schicht des Alabasters aufgetragen ist, wurde sichtbar. Nach Chmel'nickij ist das Gebäude kein Mausoleum, sondern eine Gedenkmoschee am Grab des Muhammad ibn Zaid, da es einen Mihrab in der Südwestwand besitzt. In der nachfolgenden Zeit von Anbauten eingeschlossen; unverbaut blieb nur ein Teil der nordwestlichen Seitenfassade. Die Form des Mihrabs hat Parallelen in der Architektur Kairo des 12./13. Jh.

Мавзолей Мухаммеда ибн Зейда, начала XII в. Квадратное здание выполнено в своей основе из сырца, но весь объем снаружи облицован обожженным кирпичом. Внутри из обожженного орнаментального кирпича выложены ярусы парусов и фризная надпись. Расшифрованная профессором М.Е. Массоном эта надпись точно датирует памятник 1112-1113 годами и связывает его с именами погребенного здесь Мухаммеда Сейида ибн Зейда и правителя области Мерва Шереф-ад-дина Абу Тахира, по велению которого в 1112 году и сооружен мавзолей. Впоследствии мавзолей с куполом не раз перестраивался и ремонтировался. С двух сторон к нему пристроены другой мавзолей и мечеть. В начале нашего века рухнул купол древнего сооружения. В 1937 году он был восстановлен мастерами из Бухары - Курбаном и Юсуфом под руководством Н. Бачинского и В. Пилявского. В мавзолее расчищен от многослойных самодельных реставраций сравнительно редкий по форме многолопастный михраб, покрытый полихромной росписью по тончайшему слою алебаstra.

Die Moschee Talkhatun-Baba liegt auf dem alten Friedhof auf dem Weg von Mary nach Bajram-Ali, ist gut erhalten und in 1950er Jahren vermessen worden. Der leicht in die Länge gezogene Bau hat einen mit einer Kuppel überwölbten zentralen Raum vor der Mihrabnische und zwei Seitenschiffe auf beiden Seiten des zentralen Raums. Die Seitenschiffe sind mit dem Balchi-Gewölbe (eine Art von Klostergewölbe) überspannt. Zwei Gräber befinden sich außerhalb der Moschee vor dem breiten Bogen des östlichen Portals. Das ornamentale Mauerwerk ist aus Backsteinen geformt, die u. a. figürlich geformt sind und zum konstruktiven Teil des gesamten Mauerwerkes der Wände gehören; die Wände bestehen in ganzer Dicke (1,5 m) aus Backsteinen, die mit Lehmörtel verbunden sind. Nach Chmel'nickij ist das Bauwerk aus dem 11. Jh. und weist einen dreiteiligen Typus auf: Kuppelraum mit zwei schmalen überwölbten Seitenschiffen, die von einem Querbogen in

zwei Hälften geteilt werden; die Ornamentik aus einfachen und gesägten Backsteinen ist von erstaunlicher Vielfältigkeit, besonders an der Rückfassade mit ihren Bögen der Blendarkade – „Enzyklopädie des Ziegel- und Terrakottadekors der zentralasiatischen Architektur des 11. bis zum Anfang des 13. Jharhunderts“

Мечеть Талхатан-баба — Moschee Talkhatun-Baba, XII в., расположена на древнем кладбище по дороге из Мары в Байрам-Али, хорошо сохранилась, обмерена в 1950-е годы. Удлиненное сооружение с подкупольным пространством михраба и двумя кулисами по сторонам. Кулисы перекрыты сводами балхи (вид сомкнутого свода). Два погребения находятся вне мечети перед широкой аркой восточного портала. Орнаментальная кладка из обожженного и фигурного кирпича разного рисунка является конструктивной частью кладки стен, на всю толщину (1,5 м) выложенных из обожженного кирпича на глиняном (лёссовом) растворе.

Sultan Sandjar Mausoleum - das Mausoleum des Sultans Sandjar Dar-al-Achir, des letzten Herrschers aus der Dynastie der Groß-Seldschuken, erbaut in der Mitte des 12. Jahrhunderts (nicht später als 1152) vom Baumeister Muhammed des Sohnes von Atsys aus Serachs - Muhammeds ibn-Atsys as-Serachsi; gehörte zur Gruppe der großen herrschaftlichen Bauten, die sich im Zentrum des Sultan-Qala befanden. Eine der Fassaden des Mausoleums schloss sich an die große Moschee an, die auch zu diesem Baukomplex gehörte. Viele Zeugnisse gehen auf die vorherrschende Rolle des Mausoleums ein: «... über ihm erhöhte sich die blaue Kuppel, die in der Entfernung eines Reisetages zu sehen ist" (Jakut al-Chamavi, 13. Jh.), «das größte Gebäude der Welt" (Raschid-ad-Dyn, 14. Jh.). Das Gebäude ist quadratisch im Grundriß und mit einer Kuppel überwölbt, die auf Trompen in Bogenform ruht. Den Fußring der Kuppel bildet ein Oktogon. Auf der inneren Oberfläche der Kuppel sind dekorative Rippen sichtbar, die in ihrer Zeichnung einen Stern ergeben. Das Mausoleum ist hauptsächlich aus quadratischen Ziegeln einer guten Brandqualität errichtet. Die äussere Kuppel, die ursprünglich mit Glasurziegeln gedeckt war, ist nicht erhalten, wurde aber 2004 ohne Verkleidung wiederhergestellt. Im Oberteil des Kubus, auf der Höhe des Trompenoktogons liegt eine Arkadengalerie, deren Nischen einen mehrzelligen Abschluß besaßen, für den die Mihrabnische im Mausoleum des Muhammed ibn Zejd beispielhaft ist. Nach Chmel'niskij ist das Gebäude der Audienzsaal eines Palastes der Großen Seldschuken (wie bei dem Mausoleum des Khwarazm-Shahs Tekesh), dessen Umbauung nicht erhalten bzw. durch Restaurierungen zerstört worden ist. Es besaß auch kein Grab und entspricht nicht den mittelalterlichen Beschreibungen des Mausoleums.

Мавзолей султана Санджара (мавзолей султана Санджара Дар-ал-Ахира) – последнего правителя из династии Великих Сельджуков, середина XII века (не позднее 1152 года); создан замечательным туркменским зодчим Мухаммедом сыном Атсыза, родом из Серахса - Мухаммеда ибн-Атсыза ас-Серахси и входил в ансамбль крупных царских сооружений, возвышавшихся в центре Султан-калы. Здесь находился дворец и соборная мечеть, к которой примыкал одним из своих фасадов мавзолей Санджара. Многие свидетельства указывают на его доминирующую роль: «...над ним возвышается купол голубого цвета, который виден на расстоянии одного дня пути» (Якут ал-Хамави, XIII век), «самое большое здание на свете» (Рашид-ад-дин, XIV век). Квадратное в плане здание перекрыто куполом на системе арочных парусов-тромпов. Опорное

кольцо купола составляет восьмигранник. На внутренней поверхности купола видны декоративные ребра, образующие рисунок звезды. Мавзолей сложен в основном из квадратного, хорошего обжига кирпича. Внешний купол, покрытый изразцами, не сохранился, но был восстановлен без облицовки в 2004 году. В верхней части куба расположена обводная аркатурная галерея, которая охватывает основание купола на уровне парусного восьмигранника. Арки подкупольной галереи имели многолопастное очертание, пример которого находится в михрабе мавзолея Мухаммед ибн-Зейда.

Die Ruinen **des Abdullah-Khan-Qala** – Merv 15.-16. Jh. Errichtet zweihundert Jahre nach der Zerstörung des Alten Merv durch die Horde Tschingischans. Am Ende des 15. Jh. wurde an Abdullah-Khan-Qala die letzte Siedlung Mervs Bajram-Ali-Khan-Qala angebaut, die den Namen eines Herrführers aus dem 18. Jahrhundert trägt. Das einzig erhaltene Ensemble dieser Periode – das Mausoleum der Aschaben, der Mitstreiter des Propheten Muhammed, die in Merv noch im 7. Jahrhundert begraben wurden. Neben ihren Gräbern wurden im 15. Jahrhundert zwei tief gewölbte Iwane aus Backsteinen errichtet, die streng auf die Achsen der Grabtumben ausgerichtet sind. Die Iwane besitzen ein polychromes Ornament aus farbigen Glasurziegeln. Außerdem sind zwei öffentliche Schneelagerstätten erhalten, die aus Rohziegeln gebaut und eine kuppelartigen Überwölbung aus horizontalen Ziegelreihen besitzen (unechtes Gewölbe).

Die **Moschee von Jussuf Chamada** - ist in 16. Jahrhundert vor dem Mausoleum des Sufi Abu-Jakub Jussuf ibn Ajjub entstanden. Der Bogen des Moscheeiwans, in dem der Mihrab liegt, ist zum Mausoleum hingeeöffnet. Ihm schließen sich die Flügel an, die auf den zwei Rängen mit Nischen versehen sind.

Руины **Абдуллахан-Калы** – Мерв XV-XVI вв. Построен через двести лет после жестокого разрушения Старого Мерва ордой Чингисхана. В конце XVв. к нему пристроили последнее мервское городище – Байрам-Али-хан-кала, носящая название по имени полководца 18. столетия. Единственный уцелевший мервский ансамбль того периода – мавзолей асхабов, сподвижников пророка Мухаммеда, похороненных в Мерве ещё в VII веке. В 15. веке у их могил были выстроены из кирпича два глубоких сводчатых айвана, расположенных строго по осям надгробных киосков. Айваны обладают полихромным орнаментом из изразцового цветного кирпича. Сохранились снегохранилища того времени, сооруженные из сырца с купольным перекрытием из горизонтальных рядов кирпича (ложный купол).

Мечеть Юсуфа Хамаданского – возникла в XVI столетии перед мавзолеем дервиша Абу-Якуб Юсуф ибн Айюба. Арка айвана мечети, в котором лежит михраб, раскрыта к мавзолею. К ней примыкают крылья с нишами на двухъярусах.

4. Misrian - Машад-и Месториан

90 km nordwestlich der modernen Stadt Kysyl-Atrek. Die Oase von Mistrian ist im Mittelalter als Dachistan bekannt, nach dem Namen des Stamms Dach(s) – дахи – benannt. Blüte der Stadt im 11.-12. Jh., als sie sich im Besitz der Khwarazm-Shahs befand. Nach der mongolischen Invasion lebte die Stadt weiter, endgültig ging sie am Ende des 15. Jh. unter. In 1888 werden im Bericht des Generals Komarov noch 13 gut erhaltene Mausoleen erwähnt. Die Inschriften auf den Resten der Gebäude, mit der Erwähnung des Namens vom Khwarazm-Shah Muhammad (1200-1220), wurden von A.A.Semjonov nach Fotografien des Militäringenieurs B.N.Kastalskij entziffert. Ausgrabungen ab 1969 vom Institut der Geschichte der Akademie der Wissenschaften der Turkmenischen SSR. Ausgegraben sind: die Namazgah-Moschee; die Karawansereien; das Minarett von 1102, das zur Dschami-Moschee gehörte; die Grabmoschee Schir-kabir aus dem 10. Jh., das aus Lehmziegeln gebaut wurde; die Reste der Mausoleen auf dem Friedhof

90 км северо-западнее современного города Кызыл-Атрека. Месторианский оазис известен в средние века как Дахистан, названный так по имени племени дахов. Расцвет города в 11.-12. вв., когда он находился во владении хорезмшахов. После монгольского нашествия жизнь в городе продолжалась, окончательно он погиб в конце 15. в. В 1888 г. в докладе генерала Комарова сообщалось о 13 хорошо сохранившихся мавзолеях. Расшифровка надписей на остатках зданий с упоминанием имени хорезмшаха Мухаммеда (1200-1220) сделана А.А. Семеновым по фотографиям военного инженера Б. Н. Кастальского. Раскопки с 1969 г. Институтом истории Академии наук Туркменской ССР. Раскопаны: загородная мечеть типа Намазга; караван-сарай; минарет 1102 г., принадлежавший соборной мечети; мечеть-мавзолей Шир-кабир, 10 в., постройка из сырцового квадратного кирпича; остатки мавзолеев на кладбище Машад.

Die Namazgah-Moschee – Ausgrabungen ab 1970, Datierung aufgrund des archäologischen Materials - 10.-11. Jh.; erhalten ist der Minbar, zu dem Stufen führen. Der Körper des zylindrischen Minbars, der aus Lehmziegeln gebaut wurde, ist mit Terrakotta ausgekleidet.

Загородная **мечеть типа Намазга** – раскопки с 1970 года, датировка на основе археологического материала – X-XI вв. Сохранился круглый мимбар, к которому ведут ступени. Тело цилиндрического сырцового мимбара облицовано обожженным кирпичом.

Das Minarett von 1102, (Nord-Minarett) Durchmesser 8 m, erhalten auf einer Höhe von 20 m; gehörte zur Dschami-Moschee; besitzt Relief-Inschriften in Kufi. Der Text der mittleren Inschrift lautet nach Masson: „Im Namen Allahs des gnädigen, barmherzigen. Der Segen Allahs. Davon, was Abu-Dschafar Achmed, der Sohn des Abu-l-Agarr, der Herrscher des Rabat, befohlen hat, möge ihn Allah erheben. Die Arbeit des Ali (des Sohnes von) Sijad.“ Im abschließenden Teil der Inschrift ist das Baudatum der Moschee und des Minaretts angegeben.

Минарет 1102 г, (Северный) диаметром 8 м сохранился на высоту 20 м; принадлежал соборной мечети; имеет рельефные надписи в стиле куфи. Текст средней в расшифровке Массона: „Во имя Аллаха милостивого, милосердного. Балгословение

Аллаха. Из того, что приказал Абу-Джафар Ахмед, сын Абу-л-Агарра, владетель рабата, да возвеличит его Аллах. Работа Али (сына) Зийада.“ В заключительной части надписи приведена дата постройки мечети и минарета.

Die Dschami-Moschee, 13. Jh.

Es sind zwei Eingangspfeiler erhalten. Die Moschee besaß einen rechteckigen, mit Wasserbecken versehenen Hof, der von einer Gewölbegalerie umgeben war, und ein 18 Meter hohes Portal. Das Portal war mit glasierten Terrakotta-Ornamenten in Türkis dekoriert, während die Wangen des Bogens mit geschnitztem Alabaster-Stuck ornamentiert waren. Die Fragmente der Inschrift, die von A.Semjonow und M.Masson gelesen wurden, lauten „... die Größe der Welt und des Glaubens, der Schutz des Islam und der Rechtgläubigen, der Schatten Gottes in den Welten, Sultan Muhammad, der Sohn Sultans Tekesh ...“ Die Inschriften erwähnen auch die Namen der Baumeister – Abd al-Husin ibn Muhammad an-Naka und Muhammad ibn al-Husain an-Naka; Chmel’nickij geht auf den Bautypus des Gebäudes ein, das nach ihm zwei Raumkonzeptionen vereint: die arabische Hofanlage und den iranischen Kuppelbau.

Соборная мечеть, XIII в.

Сохранились два пилона портала. Имела прямоугольный с бассейном двор, окруженный сводчатой галереей, над которой возвышался 18-метровый портал. Портал был декорирован терракотовым поливным орнаментом лазоревого цвета, а щеки арки были орнаментированы резным ганчем. Фрагменты надписи, прочитанные А. Семеновым и М. Массоном: „...величие мира и веры, защита ислама и правоверных, тень бога в мирах, султан Мухаммед, сын султана Текеша...“

Die Grabmoschee Schir-kabir, 10. Jh. Auf dem Friedhof nordöstlich der Stadt gelegen; wird ins 10. Jh. aufgrund der Stilanalyse datiert; aus rohen Lehmziegeln gebaut; innen besitzt jede Wand drei hohe spitzbogige Nischen 40 cm tief; der Mihrab ist von einer dreigestuften Vertiefung und der dekorativen Ausstattung aus dem geschnitzten Alabaster akzentuiert. Kuppel auf Pendentifs, die perspektivisch in den Winkeln gestaltet sind. Erhalten sind auch Reste der Anbauten aus dem 12. Jh., die aus Terrakotta bestehen. Die Verkleidung des Gebäudes stammt aus dem 17.-18. Jh. und besteht aus Terrakottaziegel. Damals wurde auch die Kuppel erneuert und die Wandbögen wurden zugemauert. Ursprünglich waren alle Oberflächen im Inneren mit dekorativem Alabasterschnitzwerk bedeckt.

Мечеть-мавзолей Шир-кабир, X в. На кладбище Машад северо-восточнее города. Датируется 10. в. на основании стилистического анализа. Встроен из сырцового кирпича, внутри каждая стена имеет по три высокие стрельчатые ниши глубиной около 40 см. Михраб акцентирован трехступенчатым углублением и декоративным убранством из резного алебаstra. Купол на арочных парусах, перспективных в углах. Остатки пристроек 12. в. из обожженного кирпича. Облицовка здания обожженных кирпичом в 17.-18. вв. Тогда же переложили купол и заложили арки стен. Первоначально все поверхности внутри были покрыты декоративной художественной резьбой по алебаstrу.

5. Das Mausoleum von Abu-Said von Mekhne – im Dorf Meana unweit von Aschchabad und der Grenze mit Iran. Im 11. Jh. während des Aufbaus des seldschukischen Staates über dem Grab des Mystikers Shaykhs Abu Saida ibn Abul-Chajra (968-1049) errichtet. Es wird erwähnt, dass Abu-Said nach dem Sieg in der Schlacht bei Dandanakan (1040, die Schlacht zwischen Seldschuken und Gasnewiden für Chorassan) Togrul-bek und dessen Bruder Tschagr-bek auf dem Schlachtfeld zu den Herrschern Khurasans ausgerufen hat. Verschiedene Datierung des Gebäudes: von Schukowski (1896) auf Grund des Stils der Portalziegel ins 15. Jh., von A.Semenow/A.Schmidt/A.Udalenkowa (1920er Jahre) ins Ende 14. Jh. und von Pugatschenkova auf Grund der Stilanalyse der Mausoleen von Nord-Khurasan ins 11. Jh. Dazu siehe: G. Pugačenkova, Architekturnye pamjatniki Dachistana, Abiverda, Serachsa, in: Trudy JuTAKĖ, Bd. 2, S. 240.

Der quadratische Raum ist mit einer zweischaligen Kuppel auf dem Tambour gedeckt. Der Übergang zur Kuppel ist als ein Oktogon mit Nischenpendentifs und flachen Wandnischen gestaltet. Die Pendentifs weisen ein abgetrepptes dreireihiges Gewölbesystem auf, wobei die Gewölbe als grosse Muqarnas ausgeformt sind. Dem Oktogon folgt ein Sechzehneck, auf dem die Kuppel ruht. Die zweischalige Kuppel folgt mit ihrer Konstruktion der des Mausoleums Abul Fazl in Serachs. Im 14. Jh. wird das Gebäude kapital umgestaltet. Das Portal und die Fassade werden mit farbigen Glasurziegeln und polychromen Mosaik verkleidet.

Мавзолей Абу-Саида Мейхенийского - в селе Меана невядалеке от границы с Ираном Построен в 11. в. в пору сложения и утверждения Сельджукского государства; возведен над могилой шейха-мистика Абу Саида ибн Абул-Хайра (968-1049). Существуют упоминания о том, что после победы в битве при Данданакане (1040 г., сражение между Сельджуками и Газневидами за Хорасан) именно Абу-Саид ибн Абул-Хайр на поле боя провозгласил Тогрул-бека и его брата Чагры-бека правителями Хорасана. Различная датировка здания: Жуковским (1896) на основании стиля изразцов портала – 15 в.; А. Семенова/ А. Шмидта/ А. Удаленковой (1920-е годы) – конец 14 в.; Пугаченковой на основании архитектурного анализа стиля мавзолеев Северного Хорасана – 11 в., к этому: Г. Пугаченкова, Архитектурные памятники Дахистана, Абиверда, Серахса, в: Труды ЮТАКЭ, т. 2, с. 240.

Квадратное помещение перекрыто двухслойным куполом на барабане. Переход к куполу осуществлен восьмигранником с арочными парусами и плоскими нишами на стенах. Паруса составлены из трехъярусной системы сводиков в виде крупных сталактитов. Восьмиграннику следует шестнадцатигранник, на котором покоится купол. Двухслойный купол следует конструкции мавзолея Абул Фазла в Серахсе. В 14 в. капитальная перестройка здания. Облицовка портала и фасада цветными изразцами, полихромной мозаикой.

6. Stadt-Museum Atamurat – город-музей Атамурат

liegt auf dem Territorium der alten Stadt Amul-Chardjuj, die am Rande der Stadt Turkmenabad zu finden ist. Hier sind die Mausoleen Alamberdar und Astana Baba zu besichtigen.

расположен на территории древнего городища Амуль-Чарджуй, которое находится на

окраине города Туркменабад. Здесь можно увидеть мавзолеи Аламбердара и Астана-баба (XI-XII вв.)

Alam-ber-dar-Mausoleum –Мавзолей Алламбердара (Альмутасира), in dem möglicherweise der im Jahr 1005 ermordete letzte Samanide Ismail begraben liegt. Quadratischer Kuppelbau. Die Fassaden sind mit drei flachen Bogennischen in vorspringenden Rechteckrahmen gestaltet. Kleine polygonale Pfeiler nehmen die Ecken ein. Die Dreiteilung der Fassaden wiederholt sich im Inneren.

Ruinen der **Karawanserei Dajachtyn**, 11.-12. Jh. – erhalten sind Fragmente des Rabats mit Resten der Terrakotta-Inschriften. Die Lehmziegelwände des Rabats wurden mit Terrakotta-Ornamenten verkleidet, Bögen, Gewölbe und Kuppeln wurden aus gebrannten Ziegeln errichtet.

Крупнейший **караван-сарай Даяхтын (Бай-Хатын)** является памятником зодчества XI-XII веков. Он находился на средневековой дороге из Амуля (Туркменабад) в Хорезм. Сегодня в память об этом времени сохранились лишь обширные развалины рабата караван-сарая из сырцового кирпича. Когда-то рабат был укреплен круглыми башнями. Арки, своды и купола караван-сарая выложены из обожженного кирпича. Стены фасада облицованы кирпичом в оригинальном орнаментальном стиле. В некоторых местах рабата сохранились рельефные (кирпичные) фрагменты текстов с именами халифов Абубакра, Омара и Али.

7. Die Stadt Ferava oder Afrav, in der Nähe des Dorfes Parau

Grenzfestung am südwestlichen Rand Khurasans, die von Abdalla-Chan- ibn-Tachir während der Kämpfe mit den Ouguzen gebaut wurde; Reste des Mausoleums Parau Ata und des Mausoleums Parau Bibi; letztes schließt mit zwei Seiten an einen Felsen an, in den es teilweise reingehauen wurde; seine Kuppel ruht auf Konsolenpendentifs

Городище Ферава или Афрав, близ селения Парау. Пограничная крепость на северо-западной окраине Хорасана, построенная Абдаллахом ибн Тахиром во время борьбы с огузами. Остатки мавзолея Парау-ата, мавзолея Парау-биби – двумя гранями примыкает к скале, в которую частично врублен. Купол покоится на консольно-ячеистых парусах.

Bibliographie:

S. Chmelnizkij, *Bauedekor und Raumlösungen der seldschukischen Architektur in Mittelasien. Moscheen, Mausoleen, Medresen, Paläste, Wohnbauten*, in: M. Hattstein/ P. Delius (Hg.), *Islam. Kunst und Architektur*, Köln 2000, S. 354-367.

S. Chmelnizkij, *Charakteristik der timuridischen Architektur*, in: M. Hattstein/P. Delius (Hg.), *Islam. Kunst und Architektur*, Köln 2000, S. 416-425.

A. Каррыев/ В. Пилявский (Hg.), *Памятники архитектуры Туркменистана*, Ленинград 1974.

Г. Пугаченкова, *Зодчество центральной Азии. XV век*, Ташкент 1976.

Г. Пугаченкова, *Архитектурные памятники Дахистана, Абиверда, Серахса*, в: *Труды ЮТАКЭ*, Bd. 2.

Tim Williams, *The landscapes of Islamic Merv, Turkmenistan: Where to draw the line?*, in: http://intarch.ac.uk/journal/issue25/merv_toc.html